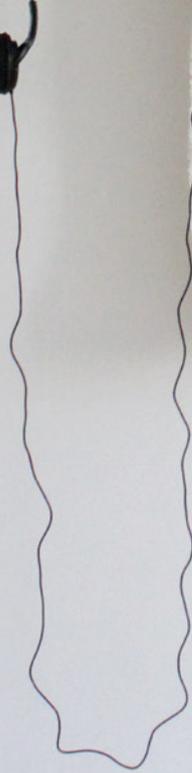


Kirsten Kötter

Site-specific Research

2017





Site-specific Research: Protokolle von Ereignissen an öffentlichen Orten. Feldforschung. Teilnehmende Beobachtung.

Site-specific Research: Reports of events at public places. Fieldwork. Participant observation.

Mit Site-specific Research bezeichne ich meine künstlerische Arbeitsweise. Diese findet öffentlich statt. Ich suche besondere Orte in der Natur oder Stadt auf. Dort protokolliere ich mit Malerei die Ereignisse.

Für die Projekte male ich die Angaben zu Ort (Längen- und Breitengrad) und Zeit (Datum, Uhrzeit) auf ein Kleidungsstück. Dieses Kleidungsstück trage ich beim Projekt. So wird mein Tun für Anwesende erkennbar.

Mein Kleidungsstück fungiert wie eine „Bildunterschrift“ auf Fotos. Ich selbst werde zu einem Platzhalter für den Betrachter des Fotos. Teilnehmende Beobachtung bezeichnet eine Methode der Feldforschung in den Sozialwissenschaften. Ich arbeite vergleichbar und verbinde so ästhetische und gesellschaftspolitische Fragestellungen.

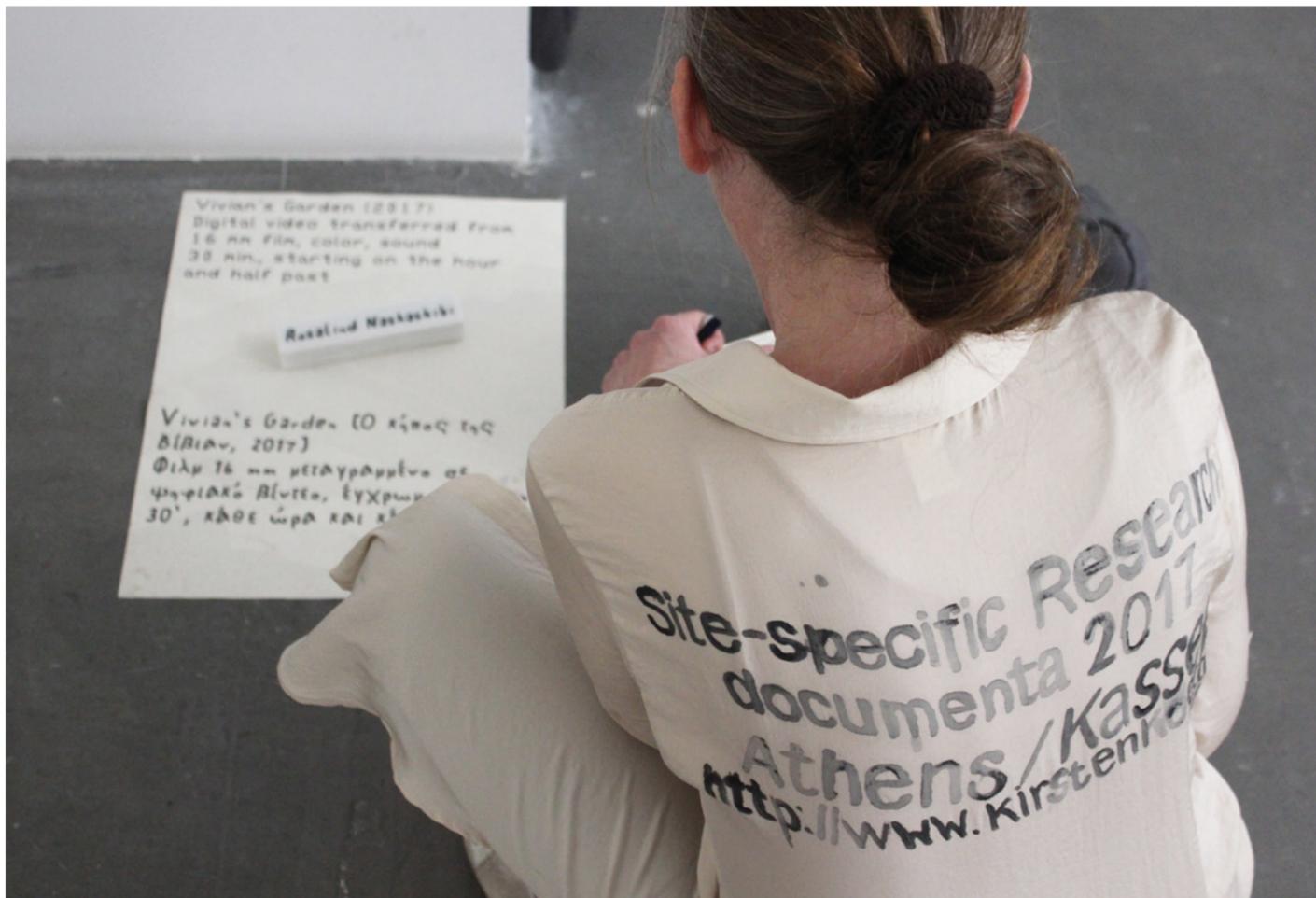
Site-specific Research: My artistic work takes place in public. I record events at special locations in nature or in urban spaces. My paintings are reports.

I paint the data of the location (latitude and longitude) and time (date, time) on a piece of clothing. I wear that clothing during the project. So my activities can be recognized by others.

In the photos my garment acts as a caption. I will be a placeholder for the viewer of the photo. Participant observation is a method of field research in the social sciences. I work comparably. My work connects aesthetic and sociopolitical issues.

Titel: Site-specific Research: Schilfweiher im Taunus | Nationalpark Warthemündung Polen – alle von 2015; links / S. 2: Site-specific Research: Symposium documenta 1997 – 2017: erweiterte Denkkollektive, 2015: Roger M. Buerger, Carolyn Christov-Bakargiev, Catherine David, Okwui Enwezor, Ruth Noack, Adam Szymczyk u. a.

Titel: Site-specific Research: Reed pond in Taunus | Warta Mouth National Park Poland – all in 2015; left / p. 2: Site-specific Research: Symposium documenta 1997 – 2017: expanding thought-collectives, 2015: Roger M. Buerger, Carolyn Christov-Bakargiev, Catherine David, Okwui Enwezor, Ruth Noack, Adam Szymczyk et al.





Abstrakte Malerei als ein Ergebnis der Feldforschung.

Abstract painting as one result of fieldwork.

Ich male Aquarelle oder in Öl auf Stoff je nach Situation. Ich setze reduzierte Zeichen. Diese Zeichen sind einerseits als räumliche Notation der visuellen Umgebung zu lesen, mit einer ähnlichen Auffassung wie in der japanischen Landschaftsmalerei. Ich übersetze Form, Raum und Strukturen in die Malerei. Andererseits sind sie eine abstrakte Sprache: Über Struktur, Farbe, Art des Pinselstrichs (trockene Farbe oder Lasur, feste Umrandung oder fließende Form) notiere ich neben visuellen Eindrücken weitere Wahrnehmungen wie Wind, Wetter, Hektik, Lautstärke. Das Licht spielt dabei eine besondere Rolle und bestimmt meine Farbharmonien. Die Malerei ist das Untersuchungsergebnis meiner Feldforschung. Die Malerei richtet sich nach der Situation vor Ort.

I paint in watercolours or I paint in oils on fabric, depending on the situation. I paint reduced characters. On one hand, these signs are to be read as a spatial notation of visual environment, with a similar view as in Japanese landscape painting. I translate the form, space and structures into painting. On the other hand, they are an abstract language: structure, colour, type of paint (dry paint or glaze, solid border or flowing form). I note other perceptions, such as wind, weather, rush, volume, besides visual impressions. The light plays a special role and determines my colour harmonies. The painting is the result of my fieldwork. The nature of the paintings depends on the local situation.



Vorige Seiten / S. 4 - 5: Videostill „Site-specific Research Nature. Kevo Subarctic Research Institute Utsjoki, Lapland, Finland“, 48 Min., 2017 | Documenta 14, 2017, Athen, Griechenland | Sehittik Moschee Berlin 2015 | Videostill „Site-specific Research Slonsk, Polen, 2012 - 2017“, 32 Min., 2017; links / S. 6: LAGeSo (Landesamt für Gesundheit und Soziales, Berlin) 2016 | Kevo, Finnland 2016; nächste Seite / S. 8 - 9: Aquarelle, 17 x 24 cm und 24 x 32 cm - Videostills Slonsk, Polen, 2017 | Videostills Kevo, Finnland, 2017; übernächste Seite / S. 10 - 11: Öl auf Stoff, verschiedene Größen - Pietrapaola, Italien, 2015 | Taunus, Deutschland, 2017

Previous pages / p. 4 - 5: Video still „Site-specific Research Nature. Kevo Subarctic Research Institute Utsjoki, Lapland, Finland“, 48 min., 2017 | Documenta 14, 2017, Athens, Greece | Sehittik Mosque Berlin 2015 | Video still „Site-specific Research Slonsk, Poland, 2012 - 2017“, 32 min., 2017; left / p. 6: LAGeSo (Refugees applied here for asylum, Berlin) 2016 | Kevo, Finland 2016; after next page / p. 10 - 11: oil on fabric, different sizes - Pietrapaola, Italy, 2015 | uplands Taunus, Germany, 2017





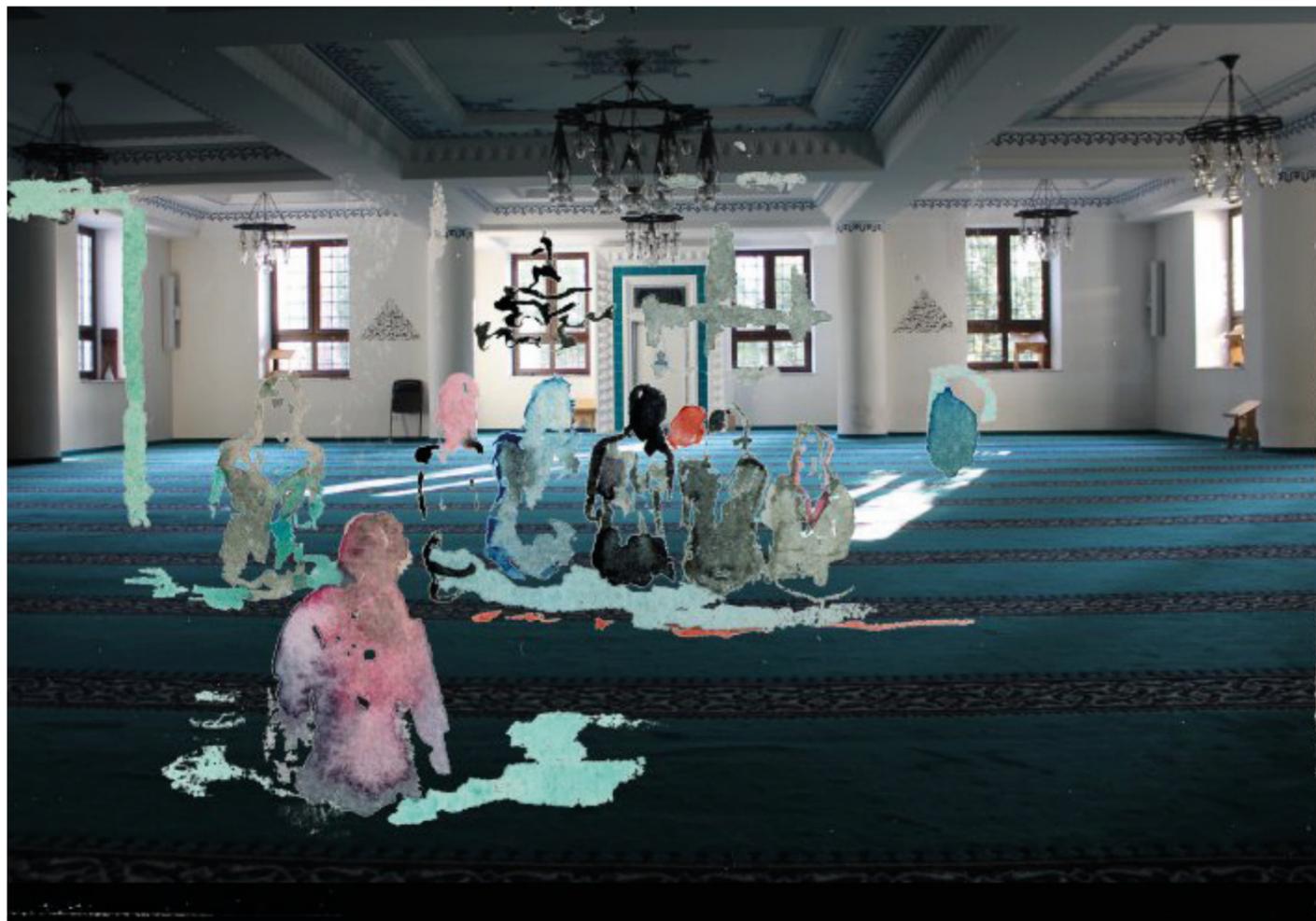


„Site-specific Research“: Fotos, Sound, Video, Interviews und - wo Fotos und Videos stören - Skizzen.

„Site-specific Research“: photos, sound, videos, interviews and - if photos and videos would disturb - sketches.

Site-specific Research: Ich male abstrakt, um die Situation intuitiv zu erfassen. Zeitgleich nehme ich den atmosphärischen Sound auf. Ich fotografiere und filme. Manchmal stört es, wenn ich fotografiere und filme, z. B. in der Sehlik Moschee oder auf dem Gelände des LAGeSo (Landesamt für Gesundheit und Soziales), wo die Geflüchteten ihre Anträge auf Asyl stellten. Dann male ich Aquarellskizzen. Später montiere ich diese Skizzen manchmal digital in Fotos derselben Räume ohne Menschen.

Site-specific Research: I paint abstractly in order to sense the setting. At the same time I record the sound. I take photos and videos. Sometimes it would be disrupting if I took photos or videos, e.g. in the Sehlik mosque or in the area of the LAGeSo where the refugees once applied for asylum. In this case I paint sketches. Sometimes I later fit the sketches digitally into photos of the same space without people.



links / S. 12: Videostill „Site-specific Research LAGeSo 2016“, 30 Min. | Sehlik Moschee Berlin 2015; nächste Seiten / S. 14 - 15: Videostill „Site-specific Research Slonsk, Polen, 2012 - 2017“, 32 Min., 2017 | Videostills LAGeSo 2016 | Sehlik Moschee Berlin 2014

left / p. 12: Video still LAGeSo 2016 (refugees apply for asylum), 30 min. | Sehlik mosque Berlin 2014; next pages / p. 14 - 15: Video still „Site-specific Research Slonsk, Poland, 2012 - 2017“, 32 min., 2017 | Video still LAGeSo 2016 (refugees apply for asylum) | Sehlik mosque Berlin 2014





„Site-specific Research“-Videos verbinden Malerei, Interviews, Skizzen, Sound, Foto, Videosequenzen / Kommunikation mit anderen

„Site-specific Research“-Videos link paintings, interviews, sketches, sound, photos and video / Communication with others

Site-specific Research: Ich halte mich länger an einem Ort auf und male. Dadurch lerne ich den Ort sehr gut kennen. Wenn mich Menschen ansprechen, spreche ich mit ihnen. Wenn ich den Ort gut genug kenne, überlege ich, was ich noch wissen möchte. Ich führe Interviews oder male gezielt an ausgewählten Stellen. Die Kommunikation mit anderen Menschen ist ein zentraler Bestandteil meiner Arbeit. Manchmal arbeite ich zu künstlerischen Arbeiten von anderen Künstlern, vgl. <http://rezeption.kunstgesprach.de/> Am Ende mache ich ein Video aus dem Material, das ich verwenden möchte. Ich entwickle das Konzept für das Video aus dem Material.

Site-specific Research: I stay and paint a considerable time at one place. So I get to know the place very well. If people talk to me there, I make conversation. If I know the place well, I think about what is missing. I do interviews or paint at special places. The communication with others is a central point of my work. Sometimes I work in relation to works of art by other artists, cf. <http://rezeption.kunstgesprach.de/> Finally I do a video from all material I want to use. I develop the video-concept on the basis of the material.



links / S. 16: Künstlerin Maria Magdalena Campos Pons (USA) und ich, nachdem ich in ihrer Installation gemalt habe - Documenta 14, 2017, ASFA, Athens school of Fine Arts, Athen, Griechenland | Ich male zur Performance des Künstlerduos Prinz Gholam „Speaking of Pictures“, Documenta 14, 2017, Kassel; nächste Seiten / S. 18 - 19: Malen mit einem geflüchteten Mädchen, LAGeso Berlin, 2016 (Videostill) | Interview mit Dominika Piotrowska-Kuipers und Anita Wolodzic in der KZ-Gedenkstätte „Muzeum Slonsk“, Polen, 2017 (Videostill) | Künstlerin Mary Zygouri (Griechenland) und ihr Team in Nikaia, Museum of the Kokkinia Blockade, Documenta 14, 2017, Athen, Griechenland und eine meiner Zeichnungen, die Mary später als Hintergrundbild auf ihrem Computer benutzt

left / p. 16: Artist Maria Magdalena Campos Pons (USA) and me, after painting in her installation Documenta 14, 2017, ASFA, Athens school of Fine Arts, Athens, Greece | I paint the Performance of the artist duo Prinz Gholam „Speaking of Pictures“, Documenta 14, 2017, Kassel, Germany; next pages / p. 18 - 19: Painting with a refugee girl, LAGeso Berlin 2016 (video still) | Interview with Dominika Piotrowska-Kuipers and Anita Wolodzic in the concentration camp memorial „Muzeum Slonsk“, Poland, 2017 (video still) | Artist Mary Zygouri (Greece) and her team in Nikaia, Museum of the Kokkinia Blockade, Documenta 14, 2017, Athens, Greece and one of my sketches which Mary used later as her desktop-picture





„Site-specific Research“: Ausstellungen

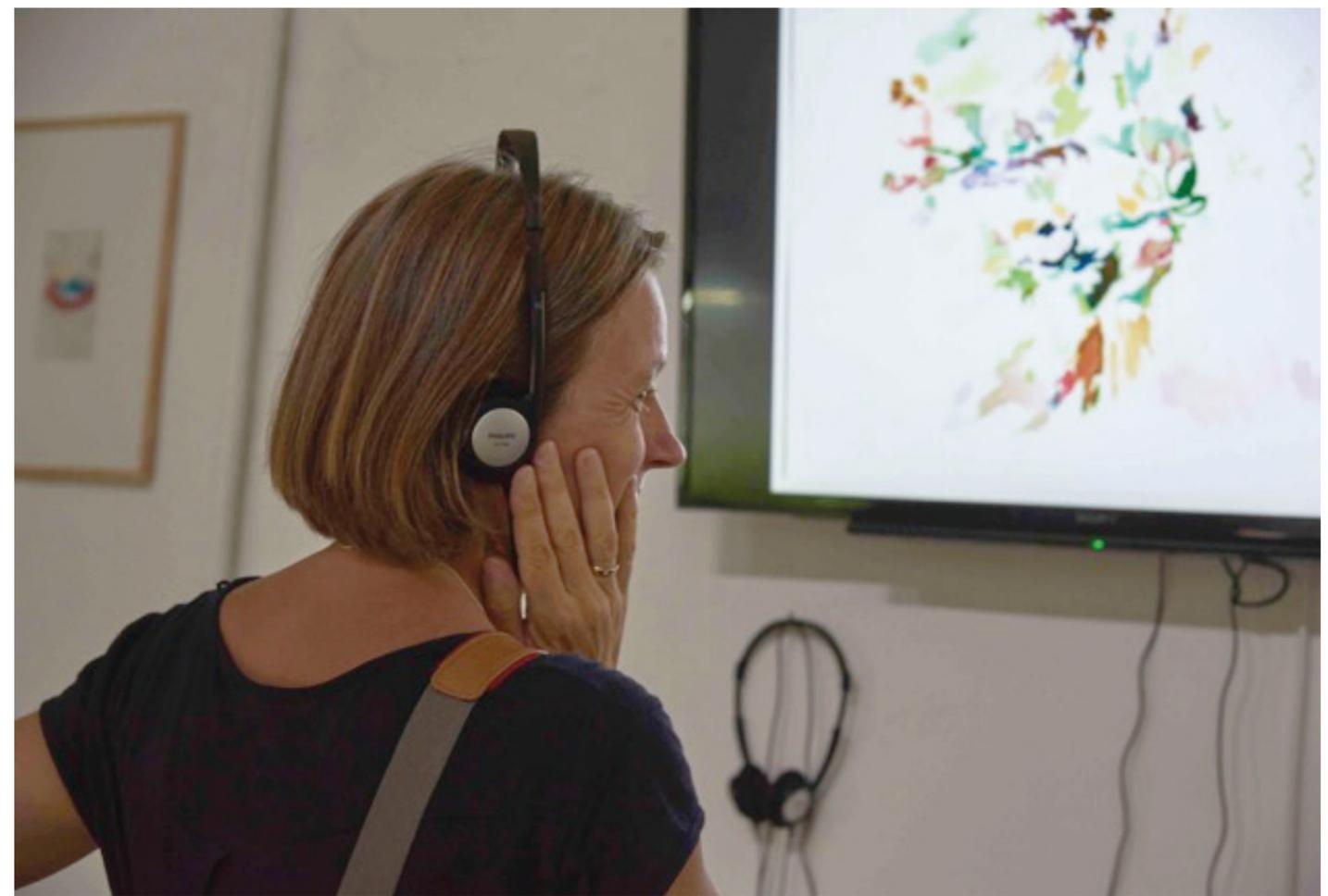
„Site-specific Research“: Exhibitions

Wenn möglich stelle ich die Arbeiten, die bei Site-specific-Research-Projekten entstehen, am Ort ihrer Entstehung aus, wie bei der Ausstellung „Site-specific Research LAGeSo 2016“ im LAGeSo (Landesamt für Gesundheit und Soziales, Berlin): Die Geflüchteten passierten meine Ausstellung, während sie für ihre Asylanträge anstanden. Ich zeige die Videos in Ausstellungen manchmal allein und manchmal in Kombination mit bemalten Stoffen und Aquarellen.

I exhibit the works of art of Site-specific Research projects at the places where I have done them - if this is possible. I exhibited the works of „Site-specific Research LAGeSo 2016“ at the LAGeSo, Berlin, where refugees passed through my exhibition when they lined up for their applying for asylum. I show the videos in exhibitions sometimes without any other work and sometimes with painted fabrics or water colours.

links / S. 20: Flüchtlinge in einer Schlange für ihren Aylantrag kommen an meiner Ausstellung vorbei, LAGeSo, Berlin 2016; nächste Seiten / S. 22 - 23: Kleidung und Video LAGeSo, in: „48 Stunden Neukölln“, Berlin, 2016 | Installation mit Video (Slonsk) und Kleidung, in: „Brücken denken / myslec mostly“, Gruppenausstellung - Projekt der Stadt Forst (Lausitz) und des Kulturhauses Lubsko, Polen, Forst (Lausitz), Deutschland, 2017 | Video (Kevo) in: „Naturliebe. Erneuerbare Haltungen“, Gruppenausstellung Künstlerverein Walkmühle Wiesbaden, Deutschland 2017 | Stoffe und Video Pietrapaola, in: „La notte Petrupalisa“, Pietrapaola, Italien, 2016; übernächste Seite / S. 24 - 25: Video LAGeSo, in: „48 Stunden Neukölln“, Berlin, 2016 | Ich spreche auf der Vernissage mit dem geflüchteten Freund Kifah, dem Leiter des LAGeSo und einer Dolmetscherin, LAGeSo 2016 | Stoffe und Video Pietrapaola, in: „La notte Petrupalisa“, Pietrapaola, Italien, 2016; S. 26 - 31: „Site-specific Research“, Curator's Novel, Berlin 2016 und 2017; Umschlag / S. 32: Ich beim Site-specific Research Pietrapaola, Italien, 2016

left / p. 20: refugees line up for applying for asylum and pass my exhibition, LAGeSo Berlin 2016; next pages / p. 22 - 23: Clothings and video LAGeSo, in: „48 Stunden Neukölln“, Berlin 2016 | installation with video (Slonsk) and clothings, in: „Brücken denken / myslec mostly“ (to think bridges), group exhibition, City of Forst (Lausitz) with arts and leisure center Lubsko, Poland, Forst (Lausitz), Germany 2017 | Video (Kevo) in: „Naturliebe. Erneuerbare Haltungen“ (love nature and act sustainable), group exhibition, Artists Society „Walkmühle“ Wiesbaden, Germany, 2017 | Clothes and video Pietrapaola, in: „La notte Petrupalisa“, Pietrapaola, Italy 2016; p. 24 - 25: Video LAGeSo, in: „48 Stunden Neukölln“, Berlin 2016 | I talk with the refugee and friend Kifah and the leader of the LAGeSo and an interpreter, opening LAGeSo 2016 | Clothes and video Pietrapaola, in: „La notte Petrupalisa“, Pietrapaola, Italy 2016; p. 26 - 31: Installations, in: „Site-specific Research“, Curator's Novel, Berlin 2016 and 2017; cover / S. 32: Me doing Site-specific Research Pietrapaola, Italy, 2016











Kirsten Kötter: Site-specific Research 2017,
deutsch / English © 2017

